

Dziennik Urzędowy C 151

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 56

30 maja 2013

<u>Powiadomienie nr</u>	<u>Spis treści</u>	<u>Strona</u>
II <i>Komunikaty</i>		
KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ		
Komisja Europejska		
2013/C 151/01	Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń ⁽¹⁾	1
2013/C 151/02	Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń ⁽²⁾	2
2013/C 151/03	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6888 – Otsuka/Mitsui/Claris) ⁽²⁾ ...	3
2013/C 151/04	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6914 – Possehl/Cookson European Precious Metals Business) ⁽²⁾	3
2013/C 151/05	Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń ⁽²⁾	4
2013/C 151/06	Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń ⁽²⁾	5
2013/C 151/07	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6919 – KKR/Bregal Fund/Avenia/Cognita) ⁽²⁾	11

PL
**Cena:
3 EUR**

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG, z wyjątkiem działań wchodzących w zakres załącznika I do Traktatu

⁽²⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Rada

2013/C 151/08	Decyzja Rady z dnia 29 maja 2013 r. w sprawie mianowania członków i zastępców członków zarządu Europejskiego Instytutu ds. Równości Kobiet i Mężczyzn	12
---------------	---	----

Komisja Europejska

2013/C 151/09	Kursy walutowe euro	14
---------------	---------------------------	----

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2013/C 151/10	Nota informacyjna – Rozporządzenie Rady (WE) nr 428/2009 z dnia 5 maja 2009 r. ustanawiające wspólnotowy system kontroli wywozu, transferu, pośrednictwa i tranzytu w odniesieniu do produktów podwójnego zastosowania – Informacje o środkach przyjętych przez państwa członkowskie zgodnie z załącznikami II.b–II.f	15
---------------	---	----

V *Ogłoszenia*

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2013/C 151/11	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6692 – Circulo/Telefónica/JV) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	21
2013/C 151/12	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6904 – Yamaha/KYB/KYB Motorcycle Suspension JV) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾ ...	23



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE

Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń

(Tekst mający znaczenie dla EOG, z wyjątkiem działań wchodzących w zakres załącznika I do Traktatu)

(2013/C 151/01)

Data przyjęcia decyzji	22.4.2013	
Numer środka pomocy państwa	SA.35910 (12/N)	
Państwo członkowskie	Łotwa	
Region	Latvia	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Grozījumi atbalsta shēmā "Atbalsts kredītgantiju veidā"	
Podstawa prawna	1. Ministru kabineta 2009. gada 7. jūlija noteikumos Nr. 746 "Lauksaimniecības un lauku attīstības kredītu garantēšanas kārtība"; 2. Ministru kabineta noteikumu projekts "Grozījumi Ministru kabineta 2009. gada 7. jūlija noteikumos Nr. 746 "Lauksaimniecības un lauku attīstības kredītu garantēšanas kārtība"".	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Inwestycje w gospodarstwach rolnych, Inwestycje w przetwarzanie i marketing, Podejmowanie działalności przez młodych rolników	
Forma pomocy	Gwarancja	
Budżet	Całkowity budżet: 250 LVL (w mln) Budżet roczny: 50 LVL (w mln)	
Intensywność pomocy	80 %	
Czas trwania	Do 30.12.2013	
Sektory gospodarki	Rolnictwo, leśnictwo i rybactwo	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Lauku attīstības fonds Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE**Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2013/C 151/02)

Data przyjęcia decyzji	16.4.2013	
Numer środka pomocy państwa	SA.33345 (13/NN)	
Państwo członkowskie	Niderlandy	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Onderzoeksprojecten kleinhandel	
Podstawa prawna	Bestemmingsheffingsverordening conform artikel 7 van het Instellingsbesluit Productschap Vis (Staatsblad 2003, nummer 253) gebaseerd op artikel 126, eerste lid, van de Wet op de bedrijfsorganisatie (wet van 27 januari 1950 gepubliceerd in Staatsblad K 22, laatste wijziging is met ingang van 1 januari 2011 in werking getreden welke is gepubliceerd in Staatsblad 2010, 840).	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Działalność badawczo-rozwojowa	
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia, Pozostałe – Collectieve activiteiten welke worden gefinancierd uit de opbrengst van deze parafiscale bestemmingsheffing voor onderzoek en ontwikkeling. Financiering van diverse activiteiten ter bevordering van het onderzoek door het verstrekken van een subsidie of door overeenkomsten voor het uitvoeren van projecten inclusief het betalen van uitvoeringskosten waaronder honoraria, overhead en kosten van technische adviseurs.	
Budżet	—	
Intensywność pomocy	100 %	
Czas trwania	Od 3.7.2012	
Sektory gospodarki	Rybnictwo	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Productschap Vis Postbus 72 2280 AB Rijswijk NEDERLAND	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.6888 – Otsuka/Mitsui/Claris)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2013/C 151/03)

W dniu 17 maja 2013 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32013M6888 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.6914 – Possehl/Cookson European Precious Metals Business)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2013/C 151/04)

W dniu 24 maja 2013 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32013M6914 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE**Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2013/C 151/05)

Data przyjęcia decyzji	25.7.2012
Numer środka pomocy państwa	SA.33659 (11/NN)
Państwo członkowskie	Dania
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Digital Audio Broadcasting-sendenet i Danmark
Podstawa prawna	Bekendtgørelse nr. 5 af 5. januar 2011 om udbud af den fjerde FM-kanal Bekendtgørelse nr. 393 af 2. maj 2006 om Radio- og tv-nævnets udbud af den femte, jordbaserede FM-channel Bekendtgørelse nr. 1660 af 14. december 2006 om ændring af bekendtgørelse ændring af bekendtgørelse om Radio- og tv-nævnets udbud af den femte jordbaserede FM-kanal Bekendtgørelse nr. 148 af 9. februar 2010 om genudbud af den sjette FM kanal Bekendtgørelse om Radio- og tv-nævnets udbud af de ledige sendemuligheder i DAB-blok 2
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Rozwój sektorowy
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 99 mln DKK
Intensywność pomocy	100 %
Czas trwania	1.1.2005–31.12.2015
Sektory gospodarki	Środki masowego przekazu
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Radio & Television Board H.C. Andersens Boulevard 2 1533 København V DANMARK
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE

Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2013/C 151/06)

Data przyjęcia decyzji	12.9.2011
Numer środka pomocy państwa	SA.33341 (11/N)
Państwo członkowskie	Polska
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Rozszerzenie programu rekompensaty kosztów poniesionych na świadczenie usług pocztowych (N 312/10) w związku ze zmianą w Kodeksie Wyborczym, wprowadzającą możliwość głosowania korespondencyjnego przez wyborców niepełnosprawnych
Podstawa prawna	<ul style="list-style-type: none"> — Ustawa z dnia 5 stycznia 2011 r. – Kodeks Wyborczy — Artykuł 30 ust. 2 i art. 33 ustawy z dnia 12 czerwca 2003 r. Prawo Pocztowe (Dz.U. z 2008 r. nr 189, poz. 1159 ze zm.) — Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 3 września 2010 r. w sprawie szczegółowego sposobu i trybu udzielania i rozliczania dotacji przedmiotowych (Dz.U. nr 166, poz. 1123) — Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 17 września 2010 r. w sprawie dotacji przedmiotowej do świadczenia usług pocztowych podlegających ustawowemu zwolnieniu z opłat pocztowych (Dz.U. nr 188, poz. 1262)
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Pomoc socjalna dla indywidualnych konsumentów
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 9 mln PLN
Intensywność pomocy	—
Czas trwania	1.1.2011–31.12.2012
Sektory gospodarki	Poczta i telekomunikacja
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Właściwy minister lub dyrektor izby skarbowej
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	21.3.2012	
Numer środka pomocy państwa	SA.33489 (11/N)	
Państwo członkowskie	Francja	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Plan de numérisation d'oeuvres cinématographiques de patrimoine	
Podstawa prawna	Article L. 111-2 du code du cinéma et de l'image animée	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Kultura, Ochrona dziedzictwa	
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia, Zaliczki zwrotne	
Budżet	Całkowity budżet: 400 EUR (w mln) Budżet roczny: 65 EUR (w mln)	
Intensywność pomocy	90 %	
Czas trwania	1.10.2011–31.12.2017	
Sektory gospodarki	Działalność związana z filmami, nagraniami wideo i programami telewizyjnymi	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	CNC 12 rue de Lubeck 75116 Paris FRANCE	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	2.3.2012	
Numer środka pomocy państwa	SA.33490 (11/N)	
Państwo członkowskie	Francja	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Fonds pour l'innovation audiovisuelle — volet développement	
Podstawa prawna	Rappel des textes existants: Article L. 111-2 du code du cinéma et de l'image animée; décret 2005-1396 du 10 novembre 2005; arrêté d'application du même jour Le dispositif réglementaire sera adapté sur la base des éléments communiqués dans le cadre de la notification	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Kultura	
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia	
Budżet	Całkowity budżet: 16,50 EUR (w mln) Budżet roczny: 2,75 EUR (w mln)	
Intensywność pomocy	50 %	
Czas trwania	Do 31.12.2017	
Sektory gospodarki	Działalność związana z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	CNC 12 rue de Lubeck 75116 Paris FRANCE	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	2.5.2013	
Numer środka pomocy państwa	SA.34462 (12/NN)	
Państwo członkowskie	Łotwa	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Programma "Kultūra"	
Podstawa prawna	<p>Law 'On Protection of Cultural Monuments'; Dom Cathedral Monastery and Ensemble Law;</p> <p>Law 'On the International Significance of Holy Sites in Aglona'; Rīga Historic Centre Preservation and Protection Law; Museums Law; Occupation Museum Law; Law of the state culture capital foundation; Cab. Regulation No 702 of 2.9.2008; Cab. Regulation No 477 of 25.5.2010; Cab. Regulation No 675 of 30.6.2009; Cab. Regulation No 91 of 26.1.2010; Cab. Regulation No 615 of 6.7.2010 Services; Cab. Regulation No 843 of 14.9.2010; EEA financial instrument programme 'Conservation and Renewal of the Cultural and Natural Heritage'; Cab. Decree No 347 of 16.5.2006; Cab. Regulation No 241 of 29.4.2003; Law on Self-governments; Law on the state budget; Cab. Regulation No 1185 of 28.12.2010; Cab. Regulation No 12 of 4.1.2011; Latvian National Library project implementation law; Law on cultural agencies; Law on libraries; Law on archives; Law on Latvian National Opera; Law on the state and local authorities' capital shares and capital companies; Law on Immovable property tax; Law on Enterprise income tax; European Economic Area financial instrument programme 'Conservation and Renewal of the Heritage of Culture and Nature'; Internal regulation of the MC No 6-4-2 as of 10.1.2012 'State budget grant calculation procedure for the state-established theatres';</p> <p>Cab. Decree No 472 of 6.8.2008; Cab. Decree No 400 of 24.8.2011; Song and dance celebration law</p>	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Kultura, Ochrona dziedzictwa	
Forma pomocy	Obniżenie stawki podatkowej, Dotacja na spłatę odsetek, Gwarancja, Odroczenie należności podatkowych, Dotacja bezpośrednia, Zmniejszenie podstawy opodatkowania, Kredyt preferencyjny	
Budżet	Całkowity budżet: 1 116 LVL (w mln) Budżet roczny: 223 LVL (w mln)	
Intensywność pomocy	100 % – Środek nie stanowi pomocy	
Czas trwania	Do 30.4.2017	
Sektory gospodarki	Działalność twórcza związana z kulturą i rozrywką, Działalność bibliotek, archiwów, muzeów oraz pozostała działalność związana z kulturą, Działalność sportowa, rozrywkowa i rekreacyjna	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	<p>Valsts Kultūrkapitāla fonds Vilandes iela 3 Rīga, LV-1010 LATVIJA</p> <p>Kultūras ministrija Kr. Valdemāra iela 11a Rīga, LV-164 LATVIJA</p> <p>Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija Peldu iela 25 Rīga, LV-1494 LATVIJA</p>	

	Valsts Kultūras pieminekļu aizsardzības inspekcija Mazā Pils iela 19 Rīga, LV-1050 LATVIJA
Inne informācija	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	24.1.2013	
Numer środka pomocy państwa	SA.35913 (12/N)	
Państwo członkowskie	Szwecja	
Region	Sverige	Obszary mieszane
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Amendment of the State aid to broadband scheme within the framework of the rural development program (modification of N 30/10 and SA.33221)	
Podstawa prawna	Förordning (2007:481) om stöd för landsbygdsutvecklingsåtgärder	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Rozwój regionalny	
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia	
Budżet	Całkowity budżet: 1 228 SEK (w mln)	
Intensywność pomocy	—	
Czas trwania	1.1.2010–31.12.2013	
Sektory gospodarki	Telekomunikacja	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Länsstyrelserna Sametinget Box 90 SE-981 22 Kiruna SVERIGE	
Inne informācija	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	8.4.2013	
Numer środka pomocy państwa	SA.36000 (12/N)	
Państwo członkowskie	Belgia	
Region	Belgique-Belgie	Obszary nieobjęte pomocą
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Uitbreiding van het toepassingsgebied van de beheersovereenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Audiovisueel Fonds vzw 2011-2013 m.b.t. het Mediafonds naar financiële tussenkomsten voor crossmediale afgeleiden van televisiereeksen	
Podstawa prawna	<ol style="list-style-type: none"> 1. decreet van 13 april 1999 houdende machtiging van de Vlaamse regering om toe te treden tot en om mee te werken aan de oprichting van de vereniging zonder winstgevend doel Vlaams Audiovisueel Fonds; 2. decreet van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie; 3. beheersovereenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Audiovisueel Fonds vzw 2011-2013 m.b.t. het Mediafonds; 4. addendum aan de beheersovereenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Audiovisueel Fonds vzw 2011-2013 m.b.t. het Mediafonds. 	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Kultura	
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia	
Budżet	Całkowity budżet: 12 EUR (w mln) Budżet roczny: 4 EUR (w mln)	
Intensywność pomocy	100 %	
Czas trwania	Do 31.12.2013	
Sektory gospodarki	Działalność postprodukcyjna związana z filmami, nagraniami wideo i programami telewizyjnymi	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Vlaams Audiovisueel Fonds Bisschoffsheimlaan 38 1000 Brussel BELGIË	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa COMP/M.6919 – KKR/Bregal Fund/Avenia/Cognita)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2013/C 151/07)

W dniu 17 maja 2013 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32013M6919 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 29 maja 2013 r.

w sprawie mianowania członków i zastępców członków zarządu Europejskiego Instytutu
ds. Równości Kobiet i Mężczyzn

(2013/C 151/08)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1922/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiające Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 10 rozporządzenia (WE) nr 1922/2006 przewiduje między innymi, że Rada powinna mianować na okres trzech lat 18 członków zarządu Europejskiego Instytutu ds. Równości Kobiet i Mężczyzn, jak również zastępców członków.

- (2) Osiemnaście państw członkowskich (Bułgaria, Dania, Estonia, Irlandia, Grecja, Włochy, Cypr, Łotwa, Litwa, Luksemburg, Malta, Niderlandy, Austria, Polska, Rumunia, Słowacja, Finlandia i Zjednoczone Królestwo) ma zaproponować kandydatów na członków i zastępców członków na okres od dnia 1 czerwca 2013 r. do dnia 31 maja 2016 r.
- (3) Rządy wszystkich tych państw członkowskich przekazały Radzie listy swoich kandydatów,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym mianuje się następujące osoby na stanowiska członków i zastępców członków zarządu Europejskiego Instytutu ds. Równości Kobiet i Mężczyzn na okres od dnia 1 czerwca 2013 r. do dnia 31 maja 2016 r.:

PRZEDSTAWICIELE RZĄDÓW

Państwo	Członkowie	Zastępcy członków
Bułgaria	Irina IVANOVA	Ginka MASHOVA
Dania	Kira APPEL	Søren FELDBÆK WINTER
Estonia	Käthlin SANDER	Helena PALL
Irlandia	Pauline M. MOREAU	Patrick O'LEARY
Grecja	Fotini ZIGOURI	Maria EYTHIMIOY
Włochy	Patrizia DE ROSE	
Cypr	Kalliope AGAPIOU-JOSEPHIDES	Demetris MICHAELIDES
Łotwa	Diāna JAKAITE	Agnese GAILE

⁽¹⁾ Dz.U. L 403 z 30.12.2006, s. 9.

Państwo	Członkowie	Zastępcy członków
Litwa	Vanda JURŠĖNIENĖ	Dalia LEINARTĖ
Luksemburg	Maryse FISCH	Isabelle SCHROEDER
Malta	Romina BARTOLO	Therese SPITERI
Niderlandy	Carlien SCHEELE	Jantina WALRAVEN
Austria	Vera JAUK	Dietmar HILLBRAND
Polska	Monika KSIENIEWICZ	Aleksandra DUDA
Rumunia	Andra Cristina CROITORU	Daniela COZMA
Słowacja	Oľga PIETRUCHOVÁ	Andrej KURUC
Finlandia	Tarja HEINILÄ-HANNIKAINEN	Riitta MARTIKAINEN
Zjednoczone Królestwo	Charles RAMSDEN	Paul HOWARTH

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 29 maja 2013 r.

W imieniu Rady

R. BRUTON

Przewodniczący

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

29 maja 2013 r.

(2013/C 151/09)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,2952	AUD	Dolar australijski	1,3447
JPY	Jen	130,90	CAD	Dolar kanadyjski	1,3434
DKK	Korona duńska	7,4539	HKD	Dolar Hongkongu	10,0557
GBP	Funt szterling	0,85695	NZD	Dolar nowozelandzki	1,5912
SEK	Korona szwedzka	8,6082	SGD	Dolar singapurski	1,6404
CHF	Frank szwajcarski	1,2480	KRW	Won	1 466,93
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	12,6714
NOK	Korona norweska	7,6000	CNY	Yuan renminbi	7,9384
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,5635
CZK	Korona czeska	25,899	IDR	Rupia indonezyjska	12 695,06
HUF	Forint węgierski	288,03	MYR	Ringgit malezyjski	3,9873
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	54,946
LVL	Łat łotewski	0,7013	RUB	Rubel rosyjski	40,8379
PLN	Złoty polski	4,2250	THB	Bat tajlandzki	39,089
RON	Lej rumuński	4,3460	BRL	Real	2,6866
TRY	Lir turecki	2,4129	MXN	Peso meksykańskie	16,3671
			INR	Rupia indyjska	72,7580

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

NOTA INFORMACYJNA

Rozporządzenie Rady (WE) nr 428/2009 z dnia 5 maja 2009 r. ustanawiające wspólnotowy system kontroli wywozu, transferu, pośrednictwa i tranzytu w odniesieniu do produktów podwójnego zastosowania ⁽¹⁾ – Informacje o środkach przyjętych przez państwa członkowskie zgodnie z załącznikami II.b–II.f

(2013/C 151/10)

Zgodnie z załącznikami II.b–II.f rozporządzenia (WE) nr 428/2009 zmienionego rozporządzeniem Rady (UE) nr 1232/2011 każdy eksporter stosujący generalne unijne zezwolenie na wywóz (EUGEA) musi powiadomić właściwe organy państwa członkowskiego, w którym ma on swoją siedzibę, o pierwszym zastosowaniu takiego zezwolenia nie później niż 30 dni po terminie dokonania pierwszego wywozu lub, ewentualnie, zgodnie z wymogami właściwego organu, przed pierwszym zastosowaniem takiego zezwolenia. Zgodnie z załącznikami II.b–II.f rozporządzenia (WE) nr 428/2009 państwa członkowskie powinny również przekazać Komisji informacje o trybie powiadamiania przyjętym w odniesieniu do pierwszego zastosowania generalnego unijnego zezwolenia na wywóz nr UE002 do UE006. Ponadto w załącznikach II.b–II.f umożliwiono państwom członkowskim nałożenie innych wymagań, takich jak rejestracja eksporterów oraz wymogi dotyczące sprawozdawczości. Komisja publikuje przekazane jej informacje w serii C *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

1. INFORMACJE PRZEKAZANE PRZEZ PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE NA TEMAT TRYBU POWIADAMIANIA PRZYJĘTEGO W ODNIESIENIU DO PIERWSZEGO ZASTOSOWANIA GENERALNYCH UNIJNYCH ZEZWOLEŃ NA WYWÓZ NR UE002, UE003, UE004, UE005 I UE006

Zgodnie z „warunkami i wymogami dotyczącymi stosowania” generalnego unijnego zezwolenia na wywóz nr UE002 do UE006 wymaga się, aby Komisja opublikowała środki wprowadzone przez państwa członkowskie dotyczące trybu powiadamiania przyjętego w odniesieniu do pierwszego zastosowania tych zezwoleń. W poniższej tabeli przedstawiono środki przyjęte przez państwa członkowskie, o których została powiadomiona Komisja. Następnie podane są szczegółowe informacje o środkach zgłoszonych Komisji.

Państwo członkowskie	Tryb powiadamiania o pierwszym zastosowaniu generalnych unijnych zezwoleń na wywóz nr UE002, UE003, UE004, UE005 i UE006
BELGIA	Przed pierwszym zastosowaniem zezwolenia
BUŁGARIA	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
REPUBLIKA CZESKA	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
DANIA	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
NIEMCY	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
ESTONIA	Przed pierwszym zastosowaniem zezwolenia
IRLANDIA	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
GRECJA	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
HISZPANIA	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
FRANCJA	Przed pierwszym zastosowaniem zezwolenia
WŁOCHY	Przed pierwszym zastosowaniem zezwolenia
CYPR	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu

⁽¹⁾ Dz.U. L 134 z 29.5.2009, s. 1.

Państwo członkowskie	Tryb powiadamiania o pierwszym zastosowaniu generalnych unijnych zezwoleń na wywóz nr UE002, UE003, UE004, UE005 i UE006
ŁOTWA	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
LITWA	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
LUKSEMBURG	Przed pierwszym zastosowaniem zezwolenia
WĘGRY	Przed pierwszym zastosowaniem zezwolenia
MALTA	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
NIDERLANDY	Przed pierwszym zastosowaniem zezwolenia
AUSTRIA	Przed pierwszym zastosowaniem zezwolenia
POLSKA	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
PORTUGALIA	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
RUMUNIA	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
SŁOWENIA	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
SŁOWACJA	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
FINLANDIA	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
SZWECJA	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu
ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO	Nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu

1.1. Belgia

Pierwsze zastosowanie generalnego unijnego zezwolenia na wywóz jest uwarunkowane uprzednią rejestracją i powiadomieniem, których należy dokonać przy pomocy specjalnego formularza, dostępnego na stronie internetowej właściwego organu wydającego zezwolenie.

- Region Flamandzki: <http://www.vlaanderen.be/csg>
- Region Waloński: http://economie.wallonie.be/Licences_armes/2U/Types_licences.html
- Region Stołeczny Brukseli: (strona internetowa w trakcie tworzenia)

Zgodnie z praktyką stosowaną przez administrację krajową, rejestracji należy dokonać przez pierwsze zastosowaniem EUGEA.

Ponadto eksporterzy powinni co roku przekazywać organom wydającym zezwolenie informacje dotyczące poddanych wywozowi produktów podwójnego zastosowania, ich liczby, szczegółów dotyczących eksportera/użytkownika końcowego i ich końcowego zastosowania. Przekazanie tych informacji może przyjąć formę sprawozdania.

Dodatkowe zobowiązania dotyczące prowadzenia rejestrów (przynajmniej przez trzy lata) wymagają przechowywania dokumentów handlowych dotyczących wywozu z zastosowaniem EUGEA (np. faktur, manifestów itp.).

1.2. Bułgaria

Tryb powiadamiania dla wszystkich generalnych unijnych zezwoleń na wywóz wywodzi się bezpośrednio z rozporządzenia (UE) nr 1232/2011. Zgodnie z nim wymagane jest, aby eksporterzy przesłali powiadomienie nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

1.3. Republika Czeska

Pierwsze zastosowanie generalnego unijnego zezwolenia na wywóz jest uwarunkowane rejestracją w Ministerstwie Przemysłu i Handlu na mocy działu 6 ustawy nr 594/2004 Sb. Eksporter powinien określić liczbę odpowiednich EUGEA. Ministerstwo potwierdza rejestrację eksportera w ciągu 10 dni od otrzymania wniosku na piśmie.

Zgodnie z przepisami rozporządzenia (UE) nr 1232/2011 eksporter powinien również powiadomić o pierwszym wywozie nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

Ponadto eksporter składa sprawozdania, na wniosek ministerstwa, dotyczące wywozu towarów przeprowadzonego zgodnie z EUGEA.

1.4. Dania

Tryb powiadamiania dla wszystkich generalnych unijnych zezwoleń na wywóz wywodzi się bezpośrednio z rozporządzenia (UE) nr 1232/2011. Zgodnie z nim wymagane jest, aby eksporterzy przesłali powiadomienie nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

1.5. Niemcy

Niemcy stosują wobec wszystkich generalnych unijnych zezwoleń na wywóz tryb powiadamiania umożliwiający eksporterom powiadomienie o pierwszym zastosowaniu EUGEA Federalnego Biura Gospodarki i Kontroli Eksportu nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

Celem przedłożenia powiadomienia, eksporterzy rejestrują się drogą elektroniczną. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się na stronie: http://www.ausfuhrkontrolle.info/ausfuhrkontrolle/de/antragstellung/agg_antragstellung/index.html

Ponadto eksporterzy zobowiązani są do powiadamiania co pół roku o transakcjach wywozu w ramach EUGEA. Eksporterzy drogą elektroniczną przekazują informacje dotyczące towarów poddanych wywozowi, ich wartości oraz szczegółów dotyczących eksportera i odbiorcy.

1.6. Estonia

Zgodnie z art. 25.4 estońskiej ustawy o towarach strategicznych, przed pierwszym zastosowaniem generalnego unijnego zezwolenia na wywóz wymagana jest rejestracja w Komisji Towarów Strategicznych i powiadamianie jej, jako organu odpowiedzialnego.

W art. 29.2 określono procedurę składania wniosków o rejestrację jako użytkownik EUGEA oraz termin dziesięciu dni roboczych od dnia otrzymania wniosku i wszystkich wymaganych dokumentów. Wnioskodawca zostaje poinformowany na piśmie o rejestracji jako użytkownik EUGEA, do bazy danych zostają wprowadzone odpowiednie dane (art. 30 ust. 1).

Zgodnie z art. 35.2 zarejestrowany użytkownik EUGEA powinien dwa razy do roku przedłożyć Komisji Towarów Strategicznych sprawozdanie pisemne na temat swojej działalności. Sprawozdania obejmują każde z poprzednich półroczy od dnia 30 czerwca i od dnia 31 grudnia i składane są w ciągu 30 dni kalendarzowych po upływie okresu objętego sprawozdaniem.

Zgodnie z art. 35.1 zarejestrowany użytkownik EUGEA prowadzi odpowiedni rejestr i przechowuje dokumenty dotyczące opisu towarów, ich liczby i wartości, dat przekazania towarów, nazw i adresów stron przeprowadzających transakcję, zastosowania końcowego i końcowego użytkownika. Rejestr należy przechowywać przez co najmniej dziesięć lat od dnia 1 stycznia roku następującego po sporządzeniu danego dokumentu.

1.7. Irlandia

Każdy eksporter posiadający siedzibę w Irlandii oraz stosujący generalne unijne zezwolenia na wywóz powinien powiadomić Irlandzki Urząd ds. Wydawania Zezwoleń na Wywóz o pierwszym zastosowaniu nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

1.8. Grecja

Tryb powiadamiania dla wszystkich generalnych unijnych zezwoleń na wywóz wywodzi się bezpośrednio z rozporządzenia (UE) nr 1232/2011. Zgodnie z nim wymagane jest, aby eksporterzy przesłali powiadomienie nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

1.9. Hiszpania

Tryb powiadamiania dla wszystkich generalnych unijnych zezwoleń na wywóz wywodzi się bezpośrednio z rozporządzenia (UE) nr 1232/2011. Zgodnie z nim wymagane jest, aby eksporterzy przesłali powiadomienie nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

1.10. Francja

Zgodnie z praktyką stosowaną przez administrację krajową, pierwsze zastosowanie generalnego unijnego zezwolenia na wywóz jest uwarunkowane uprzednią rejestracją i powiadomieniem, których należy dokonać przy pomocy specjalnego formularza, dostępnego na stronie internetowej właściwego organu wydającego zezwolenie (<http://www.dgcis.redressement-productif.gouv.fr/biens-double-usage/telechargements>).

1.11. Włochy

Zgodnie z ministerialną ustawą informacyjną nr PCI/79931 włoscy eksporterzy muszą powiadomić o zamiarze zastosowania generalnego unijnego zezwolenia na wywóz w ciągu 30 dni przed pierwszym zastosowaniem.

Ponadto eksporterzy zobowiązani są do powiadamiania co pół roku o transakcjach wywozu w ramach EUGEA.

Szczegółowe informacje dotyczące trybu powiadamiania można znaleźć na stronie internetowej Ministerstwa Rozwoju Gospodarczego:

http://www.mise.gov.it/index.php?option=com_content&view=article&viewType=0&idarea1=564&idarea2=700&idarea3=0&andor=AND§ionid=2,12&andorcat=AND&idmenu=1406&partebassaType=0&MvediT=1&showMenu=1&showCat=1&id=2022475&idarea4=0&idareaCalendario1=0&showArchiveNewsBotton=0&directionidUser

1.12. Cypr

Tryb powiadamiania dla wszystkich generalnych unijnych zezwoleń na wywóz wywodzi się bezpośrednio z rozporządzenia (UE) nr 1232/2011. Zgodnie z nim wymagane jest, aby eksporterzy przesłali powiadomienie nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

1.13. Łotwa

Tryb powiadamiania dla wszystkich generalnych unijnych zezwoleń na wywóz wywodzi się bezpośrednio z rozporządzenia (UE) nr 1232/2011. Zgodnie z nim wymagane jest, aby eksporterzy przesłali powiadomienie nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

1.14. Litwa

Zgodnie z art. 57 regulaminu dotyczącego wywozu, przywozu, pośrednictwa i wewnątrzspółnotowego transferu towarów strategicznych przyjętego na mocy rezolucji rządu nr 617 z dnia 29 maja 2012 r., eksporterzy powiadamiają Ministerstwo Gospodarki o zamiarze zastosowania generalnego unijnego zezwolenia na wywóz co najmniej 10 dni przed pierwszym zastosowaniem zezwolenia.

1.15. Luksemburg

Zgodnie z praktyką stosowaną przez administrację krajową, pierwsze zastosowanie generalnego unijnego zezwolenia na wywóz jest uwarunkowane uprzednim powiadomieniem, którego należy dokonać przy pomocy specjalnego formularza, dostępnego na stronie internetowej właściwego organu wydającego zezwolenie:

http://www.eco.public.lu/attributions/dg5/d_commerce_exterieur/office_licences/import_export/contrôle_export/2usage/2usage_licences/index.html

lub

<http://www.guichet.lu/biens-DU>

Ponadto eksporterzy muszą prowadzić rejestr wywozów w ramach EUGEA (taki rejestr powinien w szczególności zawierać wszelkie dokumenty handlowe i przewozowe związane z wywozem, włącznie ze szczegółowymi informacjami dotyczącymi produktów podwójnego zastosowania (liczba, wartość, opis itp.), dat wywozu, szczegółowych danych na temat eksportera, użytkownika końcowego i zastosowania końcowego) przez dziesięć lat. Rejestr należy okazać na żądanie organu wydającego zezwolenia.

1.16. Węgry

Zgodnie z art. 3 ust. 1 Dekretu Rządowego nr 13/2011 (II.22) w sprawie zezwoleń na obrót zagraniczny produktami podwójnego zastosowania, ze zmianami, Węgry wymagają uprzedniej rejestracji przed pierwszym zastosowaniem generalnych unijnych zezwoleń na wywóz.

Podczas rejestracji poprzedzającej pierwsze zastosowanie generalnego unijnego zezwolenia na wywóz wypełnia się również odpowiednie powiadomienie.

Ponadto w art. 13 ust. 4 Dekretu Rządowego nr 13/2011 (II.22) w sprawie zezwoleń na obrót zagraniczny produktami podwójnego zastosowania, ze zmianami, przyjęto wymóg dotyczący składania co pół roku sprawozdań na temat rzeczywistego zastosowania EUGEA.

1.17. Malta

Tryb powiadamiania dla wszystkich generalnych unijnych zezwoleń na wywóz wywodzi się bezpośrednio z rozporządzenia (UE) nr 1232/2011. Zgodnie z nim wymagane jest, aby eksporterzy przesłali powiadomienie nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

1.18. Niderlandy

Zgodnie z art. 5 ustawy *Uitvoeringsregeling strategische goederen* eksporterzy mogą stosować generalne unijne zezwolenia na wywóz po dokonaniu rejestracji *ex ante* co najmniej dwa tygodnie przed pierwszym zastosowaniem.

1.19. Austria

Zgodnie z art. 59.5 ustawy o handlu zagranicznym z 2011 r., Federalny Dziennik Ustaw Część I, nr 26, o zamiarze zastosowania generalnego unijnego zezwolenia na wywóz należy powiadomić ministra właściwego ds. gospodarki, rodziny i młodzieży przed pierwszym zastosowaniem generalnego unijnego zezwolenia na wywóz celem rejestracji. W powiadomieniu należy precyzyjnie określić, które generalne unijne zezwolenie (zezwoleń) na wywóz będzie (będą) zastosowane.

Zgodnie z art. 59.1 wyżej wspomnianej ustawy, zezwolenia EUGEA mogą stosować jedynie osoby lub podmioty zarejestrowane. Zgodnie z art. 59.6 danego eksportera należy wprowadzić do rejestru w ciągu dziesięciu dni roboczych i poinformować o rejestracji. Ponadto w art. 16.2 Pierwszego rozporządzenia w sprawie handlu zagranicznego z 2011 r., Federalny Dziennik Ustaw Część II, nr 343 wskazano szczegółowe wymagania dotyczące treści rejestracji.

W art. 16.3 wyżej wspomnianego rozporządzenia przyjęto, że wszystkie zarejestrowane osoby i podmioty powinny przekazywać zbiorcze dane statystyczne dotyczące swoich transakcji do dnia 1 marca każdego roku w odniesieniu do poprzedniego roku kalendarzowego. Dane powinny obejmować informacje na temat towarów lub kategorii towarów (włącznie z kodami CN), odbiorców oraz znanych użytkowników końcowych, łącznych sum i łącznych wartości. Należy je przekazywać oddzielnie w odniesieniu do każdego poszczególnego generalnego zezwolenia na wywóz.

1.20. Polska

Zgodnie z ustawą z dnia 29 listopada 2000 r. o obrocie z zagranicą towarami, technologiami i usługami o znaczeniu strategicznym dla bezpieczeństwa państwa, a także dla utrzymania międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa, Polska wymaga od eksporterów powiadomienia Departamentu Bezpieczeństwa Gospodarczego o pierwszym zastosowaniu danego generalnego unijnego zezwolenia na wywóz nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

Wymagane jest dokonanie rejestracji na stronie internetowej Ministerstwa Gospodarki.

Polska wprowadziła również wymóg przekazywania rocznych sprawozdań na temat korzystania z EUGEA.

1.21. Portugalia

Tryb powiadamiania dla wszystkich generalnych unijnych zezwoleń na wywóz wywodzi się bezpośrednio z rozporządzenia (UE) nr 1232/2011. Zgodnie z nim wymagane jest, aby eksporterzy przesłali powiadomienie nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

1.22. Rumunia

Zgodnie z art. 13 rozporządzenia rządu nr 119/2010 zmienionego rozporządzeniem rządu nr 12/2012 eksporterzy stosujący generalne unijne zezwolenia na wywóz są zobowiązani do dokonania rejestracji w ANCEX (Departament Kontroli Eksportu) przed pierwszym zastosowaniem zezwoleń. ANCEX potwierdza rejestrację w ciągu 10 dni roboczych od otrzymania wniosku.

Eksporterzy stosujący EUGEA powiadamiają ANCEX odnośnie do pierwszego zastosowania wspomnianych zezwoleń nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

Ponadto eksporterzy co miesiąc przekazują sprawozdania dotyczące korzystania z EUGEA.

1.23. **Słowenia**

Tryb powiadamiania w Słowenii dotyczący wszystkich generalnych unijnych zezwoleń na wywóz polega na powiadamianiu w ciągu 30 dni po dniu pierwszego wywozu. Wymóg ten określono w zmianie do ustawy w sprawie procedur wydawania zezwoleń i zaświadczeń oraz w sprawie kompetencji Komisji w zakresie kontroli wywozu produktów podwójnego zastosowania (Dziennik Ustaw – OG RS nr 42/12, art. 7).

Wymagane jest również przekazywanie sprawozdań dwa razy do roku.

1.24. **Słowacja**

Tryb powiadamiania dla wszystkich generalnych unijnych zezwoleń na wywóz wywodzi się bezpośrednio z rozporządzenia (UE) nr 1232/2011. Zgodnie z nim wymagane jest, aby eksporterzy przesłali powiadomienie nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

1.25. **Finlandia**

Zgodnie z ust. 3 ustawy o podwójnym zastosowaniu nr 562/1996 (ze zmianami) eksporterzy powiadamiają Ministerstwo Spraw Zagranicznych o zastosowaniu generalnego unijnego zezwolenia na wywóz nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

1.26. **Szwecja**

Tryb powiadamiania dla wszystkich generalnych unijnych zezwoleń na wywóz wywodzi się bezpośrednio z rozporządzenia (UE) nr 1232/2011. Zgodnie z nim wymagane jest, aby eksporterzy przesłali powiadomienie nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

1.27. **Zjednoczone Królestwo**

Tryb powiadamiania dla wszystkich generalnych unijnych zezwoleń na wywóz wywodzi się bezpośrednio z rozporządzenia (UE) nr 1232/2011. Zgodnie z nim wymagane jest, aby eksporterzy przesłali powiadomienie nie później niż 30 dni po dniu pierwszego wywozu.

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa COMP/M.6692 – Circulo/Telefónica/JV)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2013/C 151/11)

1. W dniu 22 maja 2013 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Telefónica Móviles España SAU („TME”, Hiszpania), kontrolowane przez Telefónica SA („Telefónica”, Hiszpania), oraz przedsiębiorstwo Círculo de Lectores SA (Círculo, Hiszpania), kontrolowane przez Bertelsmann SE & Co. KGaA („Bertelsmann”, Niemcy), i Planeta Corporation SRL („Planeta”, Hiszpania), przejmują w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Yadicán Plus SLU („Yadicán”, Hiszpania) w drodze zakupu udziałów/akcji. Całościowy udział w przedsiębiorstwie Yadicán posiada obecnie Círculo.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
 - w przypadku TME: działalność w zakresie świadczenia usług informatycznych,
 - w przypadku Telefónica: zintegrowany operator w sektorze telekomunikacji, który oferuje rozwiązania w sektorze komunikacji, informacji i rozrywki w Europie i Ameryce Łacińskiej,
 - w przypadku Círculo: wspólny przedsiębiorca o pełnym zakresie funkcji utworzony w stosunku 50/50 przez przedsiębiorstwa Bertelsmann i Planeta, którego główna działalność polega na prowadzeniu klubu książki w języku hiszpańskim, który sprzedaje swoim członkom książki i e-książki, a także – w mniejszym zakresie – inne produkty multimedialne (płyty CD, gry i DVD),
 - w przypadku Bertelsmann: międzynarodowe przedsiębiorstwo działające w branży środków masowego przekazu, głównie w sektorze telewizji, publikacji książek, magazynów, zarządzania prawami do utworów muzycznych oraz usług medialnych w ponad 50 państwach,
 - w przypadku Planeta: działalność w branży środków masowego przekazu, wydawnictwa oraz internetu,
 - w przypadku Yadicán: działalność w zakresie wprowadzania na rynek e-książek w języku hiszpańskim za pośrednictwem internetu w Hiszpanii.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6692 – Circulo/Telefónica/JV, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa COMP/M.6904 – Yamaha/KYB/KYB Motorcycle Suspension JV)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2013/C 151/12)

1. W dniu 24 maja 2013 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwa Yamaha Motor Co., Ltd („Yamaha”, Japonia), i Kayaba Industry Co., Ltd („KYB”, Japonia) przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem KYB Motorcycle Suspension Co., Ltd („JV”, Japonia) w drodze zakupu udziałów/akcji.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
 - w przypadku przedsiębiorstwa Yamaha: produkcja i dostawca motocykli, skuterów, rowerów elektrycznych, statków, łodzi żaglowych, skuterów wodnych, basenów, statków pomocniczych, łodzi rybackich, silników zaburtowych, 4-kołowych pojazdów terenowych, pojazdów typu side-by-side, silników do gokartów, wózków golfowych, silników uniwersalnych, generatorów, pomp wodnych, skuterów śnieżnych, niewielkich odśnieżarek, silników do pojazdów, urządzeń do montażu powierzchniowego, urządzeń inteligentnych, helikopterów bezzałogowych do zastosowania przemysłowego, napędów elektrycznych do wózków inwalidzkich oraz kasków,
 - w przypadku przedsiębiorstwa KYB: produkcja i dostawca aktywnych systemów zawieszenia o rozmaitych zastosowaniach, w tym w pojazdach silnikowych (wstrząsy), motocyklach i pociągach, oraz urządzeń hydraulicznych do pojazdów silnikowych, statków powietrznych i do zastosowania w przemyśle.
3. Przedsiębiorstwo KYB Motorcycle Suspension Co., Ltd będzie prowadzić działalność w zakresie produkcji i sprzedaży systemów zawieszenia do motocykli (w tym, w bardzo ograniczonym zakresie, do pojazdów terenowych i skuterów śnieżnych) oraz urządzeń, części i akcesoriów do takich systemów. JV będzie prowadzić działalność głównie w Azji i oczekuje się, że jego sprzedaż w EOG będzie bardzo ograniczona.
4. Po wstępnej analizie Komisja Europejska uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja Europejska zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji Europejskiej w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw ⁽²⁾ sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
5. Komisja Europejska zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6904 – Yamaha/KYB/KYB Motorcycle Suspension JV, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

CENY PRENUMERATY w 2013 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 420 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	910 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwi dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>

